

**GOVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION — GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 95 — 1279

[S-C — 35694]

8 MAART 1995. — Besluit van de Vlaamse regering houdende aanvaarding van het collegebesluit van 20 oktober 1994, met verantwoordingsnota, van de Vlaamse Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest houdende de vaststelling van de initiatieven ter bestrijding van kansarmoede die op basis van het kansarmoedebestrijdingsprogramma voor subsidiëring in aanmerking komen in 1994

De Vlaamse regering,

Gelet op het decreet van 31 juli 1990 tot instelling van een Vlaams Fonds voor de Integratie van Kansarmen, inzonderheid op artikel 7, § 2;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Executieve van 19 december 1990 houdende uitvoering van het decreet van 31 juli 1990 tot instelling van een Vlaams Fonds voor de Integratie van Kansarmen. Besteding van de middelen, inzonderheid op artikel 3;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 12 januari 1994;

Gelet op het Collegebesluit van de Vlaamse Gemeenschapscommissie van 20 oktober 1994;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat onverwijld uitvoering dient gegeven aan het decreet van 31 juli 1990 tot instelling van een Vlaams Fonds voor de Integratie van Kansarmen, teneinde de Vlaamse Gemeenschapscommissie in de gelegenheid te stellen de nodige initiatieven te nemen om haar aandeel te besteden in de strijd tegen de kansarmoede en voor de integratie van migranten;

Op het voorstel van de Vlaamse minister van Tewerkstelling en Sociale Aangelegenheden en de Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Gezondheidsinstellingen, Welzijn en Gezin;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Het Collegebesluit van 20 oktober 1994, met verantwoordingsnota, van de Vlaamse Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest houdende de vaststelling van de initiatieven ter bestrijding van de kansarmoede die op basis van het kansarmoedebestrijdingsprogramma voor subsidiëring in aanmerking komen in 1994, wordt aanvaard.

Art. 2. Een bedrag van 40 miljoen BF wordt uitbetaald aan de Vlaamse Gemeenschapscommissie.

Art. 3. De Vlaamse minister van Tewerkstelling en Sociale Aangelegenheden en de Vlaamse minister van Financiën en Begroting Gezondheidsinstellingen, Welzijn en Gezin zijn belast met de uitvoering van dit besluit.
Brussel, 8 maart 1995.

De minister-president van de Vlaamse Regering,

L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Gezondheidsinstellingen, Welzijn en Gezin,

Mevr. W. DEMEESTER-DE MEYER

De Vlaamse minister van Tewerkstelling en Sociale Aangelegenheden,

L. PEETERS

—
TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 95 — 1279

[S-C — 35694]

8 MARS 1995. — Arrêté du Gouvernement flamand portant acceptation de la décision du collège de la Commission communautaire flamande de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 octobre 1994 désignant les initiatives prises en faveur des groupes défavorisés et pouvant faire l'objet de subventions en 1994 en vertu du programme en faveur des groupes défavorisés, complétée par une note justificative

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 31 juillet 1990 portant création d'un « Vlaams Fonds voor de Integratie van Kansarmen » (Fonds flamand pour l'Intégration des Personnes défavorisées), notamment l'article 7, § 2;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 décembre 1990 portant exécution du décret du 31 juillet 1990 portant création d'un « Vlaams Fonds voor de Integratie van Kansarmen » affectation des moyens, notamment l'article 3;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances en date du 12 janvier 1994;

Vu la décision du collège de la Commission communautaire flamande du 20 octobre 1994;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que le décret du 31 juillet 1990 portant création d'un « Vlaams Fonds voor de Integratie van Kansarmen » doit être mis à exécution sans délai afin de permettre à la Commission communautaire flamande de prendre les initiatives nécessaires pour affecter sa quote-part dans le cadre de l'aide aux personnes défavorisées et de l'intégration des immigrés;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Emploi et des Affaires sociales et du Ministre flamand des Finances et du Budget, des Etablissements de Santé, de l'Aide sociale et de la Famille,

Après en avoir délibéré,

Arrête :

Article 1er. La décision du collège de la Commission communautaire flamande de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 octobre 1994 désignant les initiatives prises en faveur des groupes défavorisés et pouvant faire l'objet de subventions en 1994 en vertu du programme en faveur des groupes défavorisés, complétée par une note justificative, est approuvée.

Art. 2. Un montant de 40 millions de francs belges sera liquidé en faveur de la Commission communautaire flamande.

Art. 3. Le Ministre flamand de l'Emploi et des Affaires sociales et le Ministre flamand des Finances et du Budget, des Etablissements de Santé, de l'Aide sociale et de la Famille sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 8 mars 1995.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand des Finances et du Budget, des Etablissements de Santé, de l'Aide sociale et de la Famille,
Mme W. DEMEESTER-DE MEYER

Le Ministre flamand de l'Emploi et des Affaires sociales,
L. PEETERS

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

MINISTERIE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 95 — 1280

27 AVRIL 1995. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 juillet 1991 portant règlement de son fonctionnement et réglant la signature des actes de l'Exécutif

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, notamment l'article 36, modifié par la loi spéciale du 16 juillet 1993, et l'article 38;

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment les articles 69 et 82;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 12 juillet 1989 fixant la répartition des compétences entre les Ministres de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale, modifié par les arrêtés des 16 janvier 1992 et 23 juin 1994;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 juillet 1991 portant règlement de son fonctionnement et réglant la signature des actes de l'Exécutif, modifié par les arrêtés des 10 décembre 1992, 16 janvier 1995 et 9 mars 1995;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 5, j, de l'arrêté de l'Exécutif du 4 juillet 1991 portant règlement de son fonctionnement et réglant la signature des actes de l'Exécutif est remplacé par la disposition suivante :

« j) en ce qui concerne les marchés de travaux, de fournitures et de services :

1. Le choix du mode de passation et la passation des marchés dont l'estimation ou le montant hors T.V.A. est inférieur à :

— 50 000 000 de francs en cas d'adjudication publique et d'appel d'offres général;

MINISTERIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 95 — 1280

27 APRIL 1995. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 4 juli 1991 tot regeling van haar werkwijze en tot regeling van de ondertekening van de akten van de Executieve

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 betreffende de Brusselse instellingen, inzonderheid op het bij de bijzondere wet van 16 juli 1993 gewijzigd artikel 36 en op artikel 38;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op de artikelen 69 en 82;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 12 juli 1989 tot vaststelling van de bevoegdheden van de Ministers van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve, gewijzigd door de besluiten van 16 januari 1992 en 23 juni 1994;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 4 juli 1991 tot regeling van haar werkwijze en tot regeling van de ondertekening van de akten van de Executieve, gewijzigd door de besluiten van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 10 december 1992, 16 januari 1995 en 9 maart 1995;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Punt j van artikel 5 van het besluit van de Brussels Hoofdstedelijke Executieve van 4 juli 1991 tot regeling van haar werkwijze en tot regeling van de ondertekening van de akten van de Executieve wordt vervangen door de volgende bepaling :

« j) inzake de opdrachten voor de aanneming van werken, leveringen en diensten ;

1. De keuze van de wijze van sluiting en de sluiting van de opdrachten waarvan de raming of het bedrag zonder BTW kleiner is dan :

— 50 000 000 frank in geval van een openbare aanbesteding en algemene offerteaanvraag;